

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	9
HR	Uputa za uporabu / Uputstvo za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Руководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збірці	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



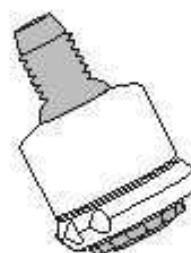
27438000



Clubmaster

26606000 / 26606007

27475000



Clubmaster

28496000

**Sicherheitshinweise**

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Die Brause darf nur zum BADE-, Hygiene- und Körperreinigungszwecke eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

Montagehinweise

Die beige packte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!	

Symbolerklärung**Maße** (siehe Seite 19)**Durchflussdiagramm** (siehe Seite 19)**Serviceteile** (siehe Seite 22)**Reinigung** (siehe Seite 20)**Bedienung** (siehe Seite 21)**Consignes de sécurité**

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douche avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douche et le corps.
- ⚠ La douche ne doit servir qu'à se doucher, à se nettoyer et à pratiquer une hygiène corporelle.
- ⚠ Le bras de la douche n'est conçu que pour tenir la douche et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets!

Instructions pour le montage

Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint filtrant de Hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!	

Description du symbole**Dimensions** (voir pages 19)**Diagramme du débit** (voir pages 19)**Pièces détachées** (voir pages 22)**Nettoyage** (voir pages 20)**Instructions de service**
(voir pages 21)



Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠️ The shower may only be used for bathing, hygiene and body cleaning purposes.
- ⚠️ The aim of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

Installation Instructions

The mesh washer must be inserted to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure:	0,2 - 0,4 MPa [1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI]
Hot water temperature:	max. 60 °C
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!	

Symbol description



Dimensions (see page 19)



Flow diagram (see page 19)



Spare parts (see page 22)



Cleaning (see page 20)



Operation (see page 21)

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠️ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠️ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠️ La doccia deve essere impiegata solo per il bagno e utilizzo igienico e pulizia del corpo.
- ⚠️ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

Istruzioni per il montaggio

Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

Dati tecnici

Piessione d'uso:	max. 0,6 MPa
Piessione d'uso consigliata:	0,2 - 0,4 MPa [1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI]
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo



Ingombri (vedi pagg. 19)



Diagramma flusso (vedi pagg. 19)



Parti di ricambio (vedi pagg. 22)



Pulitura (vedi pagg. 20)



Procedura (vedi pagg. 21)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ La tosera de ducha solo debe utilizarse para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos.

Indicaciones para el montaje

La junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.	

Descripción de símbolos



Dimensiones (ver página 19)



Diagrama de circulación
(ver página 19)



Rapuestos (ver página 22)



Limpia (ver página 20)



Manejo (ver página 21)

Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ De douche uitsluitend toepassen in badkamer is ten behoeve van lichaamsreiniging.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast.

Montage-instructies

Het bij de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,2 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min
Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!	

Symboolbeschrijving



Maten (zie blz. 19)



Doorstroombiagram (zie blz. 19)



Service onderdelen (zie blz. 22)



Rainigen (zie blz. 20)



Bediening (zie blz. 21)



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Brusestråles kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Bruseren må kun bruges til at bruse, til hygiejne og rengøring af kroppen.
- ⚠ Strøgen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande.

Monteringsanvisninger

Den vedlagte smudsfangst skal indsættes i bruseren for at undgå snarv fra rørsystemet. Indskyttet snarv kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelse af håndbruserens funktionsdele.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,2 - 0,4 MPa 11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

Symbolbeskrivelse



Målene (se s. 19)



Gennemstrømningsdiagram

(se s. 19)



Reservadelen (se s. 22)



Rengøring (se s. 20)



Brugsanvisning (se s. 21)

Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Deve-se evitar o contato dos jatos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O chuveiro só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro; pelo que não pode ser sujeito a cargas de objetos adicionais.

Avisos de montagem

O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.

Dados Técnicos

Piessão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Piessão de func. recomendada:	0,2 - 0,4 MPa 11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min
Este produto foi único e exclusivamente concebido para água potável!	

Descrição do símbolo



Medidas (ver página 19)



Fluxograma (ver página 19)



Peças de substituição (ver página 22)



Limpeza (ver página 20)



Funcionamento (ver página 21)



**Wskaźówki bezpieczeństwa**

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Pysznica może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Ramię pysznica jest przystosowane do trzymania głowicy pysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami.

Wskaźówki montażowe

Znajdujące się przy pysznicy sítko musi zostać zainstalowane, aby zapobiec zanieczyszczeniu z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do uszkodzeń w działaniu elementów pysznica. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

Dane techniczne

Cisnienie robocze:	maks. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,2 - 0,4 MPa MPa = 10 bary = 147 PSI
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej	

Opis symbolu

-  **Wymiary** (patrz strona 19)
-  **Schemat przepływu** (patrz strona 19)
-  **Części serwisowa** (patrz strona 22)
-  **Czyszczenia** (patrz strona 20)
-  **Obsługa** (patrz strona 21)

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Sprcha smí být používána pouze za účelem koupání a tělesné hygieny.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty.

Pokyny k montáži

Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,2 - 0,4 MPa MPa = 10 bari = 147 PSI
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Teplotná dezinfekce:	70 °C / 4 min
Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	

Popis symbolů

-  **Rozměry** (viz strana 19)
-  **Diagram průtoku** (viz strana 19)
-  **Service díly** (viz strana 22)
-  **Čištění** (viz strana 20)
-  **Ovládání** (viz strana 21)



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Vyhybajte sa kontaktu vodného lúča spichy s citlivými miestami tela (napr. očí). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi spichou a telom.
- ⚠ Spicha sa smie používať len na účely kúpania a telesnej hygieny.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice spichy je určené len na uchytienie hlavice spichy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!

Pokyny pre montáž

Do prírodu musí byť zabudované so spichou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu spichy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takéto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

Technická údaje

Prievádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,2 - 0,4 MPa [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov



Rozmery [viď strana 19]



Diagram prístoku [viď strana 19]



Servísne diely [viď strana 22]



Čistenie [viď strana 20]



Obsluha [viď strana 21]

安全技巧

- ⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套。
- ⚠ 必须避免让身体敏感部位 (如眼睛) 接触到莲蓬头喷水, 必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- ⚠ 该莲蓬头仅允许作淋浴、卫生保健和身体清洁目的使用。
- ⚠ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计, 不得让其承载其它物品!

安装提示

必须装上花洒所附带的滤网密封垫, 以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件, 由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。

技术参数

工作压力:	最大 0,6 MPa
推荐工作压力:	0,2 - 0,4 MPa [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
热水温度:	最大 60 °C
热力消毒:	70 °C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计

符号说明



大小 [参见第页 19]



流量示意图 [参见第页 19]



备用零件 [参见第页 22]



清洗 [参见第页 20]



操作 [参见第页 21]



Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды на разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ⚠ Источник разбрызгивания разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны или личной гигиены.
- ⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается повешивать на него другие предметы!

Указания по монтажу

Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа. Hansgrohe не несет ответственности за повреждение вследствие отсутствия фильтра.

Технические данные

Рабочее давление:	не более 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,2 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 14,7 PSI)
Температура горячей воды:	не более 60 °C
Термическая дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Изделие предназначено исключительно для пищевой воды!	

Описание символов



Размеры (см. стр. 19)



Схема потока (см. стр. 19)



Комплект (см. стр. 22)



Очистка (см. стр. 20)



Эксплуатация (см. стр. 21)

Turvallisuushjeat

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puistumien ja vuotojen aiheuttaman tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Suihkuveden kontaktia heikkin ruuminosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vaitalon välissä on oltava riittävä väli.
- ⚠ Suihkua saa käyttää vain kylpy-, hygienia ja kehonpuhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Pääsuihkun vaisto on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!

Asennusohjeat

Käsisuihkun mukana toimitettu siirtinvirta on asennettava paikalleen, jotta han huuhoutuminen vesipistokekosta käsisuihkun estyy. Huuhoutuvat likajaukukset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia. Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

Tekniset tiedot

Käyttöpain:	maks. 0,6 МПа
Suositettu käyttöpain:	0,2 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 14,7 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min
Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!	

Markin kuvaus



Mitat (katso sivu 19)



Virtausdiagrammi (katso sivu 19)



Varaosat (katso sivu 22)



Puhdistus (katso sivu 20)



Käyttö (katso sivu 21)





Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Undvik att rika duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t.ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Duschen får bar användas till dusch, bad och personlig hygien.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål.

Monteringsanvisningar

Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolats in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe frångår sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

Tekniska data

Drifttryck:	max. 0,6 MPa
Rek. drifttryck:	0,2 - 0,4 MPa [1 MPa - 10 bar - 147 PSI]
Värmeväxtemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Måttan (se sidan 19)



Flödesschema (se sidan 19)



Reservdelar (se sidan 22)



Rengöring (se sidan 20)



Hantering (se sidan 21)

Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir stiprymo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Būtinai vengti dušo vandens srovės kontakto su patinomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtinai laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Dušo galva naudojama tik maudykose, higieniniais ir kūno švarinimo tikslais.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkaunamas kitokiais daiktais!

Montavimo instrukcija

Tinkletis, kuris yra rankų dušas pakutėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo srovės neįsivaimų. Neįsivaimai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės nepisima.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 0,6 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,2 - 0,4 MPa [1 MPa - 10 bar - 147 PSI]
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Terminis dezinfekavimas:	70 °C / 4 min

Produkto skaitas tik geriamajam vandeniui

Simbolio aprašymas



Išmatavimai (žr. psl. 19)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 19)



Atsarginės dalys (žr. psl. 22)



Valymas (žr. psl. 20)



Eksploatacija (žr. psl. 21)



**Sigurnosna uputa**

- ▲ Prije montaže se radi sprječavanja prugujeđenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ▲ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ▲ Tuš se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ▲ Nosnač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima.

Uputa za montažu

Filteri potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok piljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana piljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podaci

Napredni dopušteni tlak:	tlak 0,6 MPa
Preporučeni tlak:	0,2 - 0,4 MPa [1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI]
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu.	

Opis simbola**Mjera** (pogledaj stranicu 19)**Dijagram protoka**
(pogledaj stranicu 19)**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 22)**Čišćenje** (pogledaj stranicu 20)**Upotreba** (pogledaj stranicu 21)**Instrukciuni de siguranță**

- ▲ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ▲ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ▲ Dușul poate fi utilizat doar în scopuri de spălare, igienizare și de întreținere a igienei corporale.
- ▲ Brațul perei de duș este destinat doar pentru a susține pară, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.

Instrukciuni de montare

Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,2 - 0,4 MPa [1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI]
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min
Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

Descrierea simbolurilor**Dimensiuni** (vezi pag. 19)**Diagrama de debit** (vezi pag. 19)**Piesa de schimb** (vezi pag. 22)**Curățarea** (vezi pag. 20)**Utilizarea** (vezi pag. 21)



Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Η επαφή δόσης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επίσης απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για το μπάνιο, τον καθαρισμό και την υγιεινή του σώματος.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλικού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά ο νιούς κεφαλικού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

Οδηγίες συναρμολόγησης

Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον κασιόνιέρη κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προζενήσουν ζημία στα λειτουργικά μέρη του κασιόνιέρη (νιούς). Το ισούο είδους ζήμης δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,2 - 0,4 MPa MPa - 10 bar - 147 PSI
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60 °C
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό.	

Περιγραφή συμβόλων

-  **Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 19)
-  **Διάγραμμα ροής** (βλ. Σελίδα 19)
-  **Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 22)
-  **Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 20)
-  **Χειρισμός** (βλ. Σελίδα 21)

Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba positi tokanice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali uzezon.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prihodnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in piho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Piha se sme upoabljati le z namenom vzdiženja higijene oz. noma umivanja kopalnice in telesa.
- ⚠ Nosilna toka naglavne pihe je konstituirana le za nošenje pihe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!

Navodila za montažo

Pri tej je priložen ióni pihi, je potrebno vgraditi, da piho zasétno pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko otkvari ali poškoduje dele iónne pihe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporoóeni delovni tlak:	0,2 - 0,4 MPa MPa - 10 bar - 147 PSI
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Templina dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je zasnovan izključno za varno pitno vodo!	

Opis simbola

-  **Mera** (glejte stran 19)
-  **Diagram pretoka** (glejte stran 19)
-  **Rezervni deli** (glejte stran 22)
-  **Čišćenja** (glejte stran 20)
-  **Upravljanja** (glejte stran 21)

**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis ja löikevigastuste vähimiseks kindaid.
- ⚠ Duši veeпад ei tohi kokku puutuda tundlike ketaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahet.
- ⚠ Duširiidid kasutada ainult vanniskäimiseks, hügieeniks ja keha pesemiseks.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koorimal.

Paigaldamisjuhised

Karisma duširiidist tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikuda dušideraile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

Tehnilised andmed

Tõõsiõhk:	maks. 0,6 MPa
Soovitatav tõõsiõhk:	0,2 - 0,4 MPa MPa - 10 bar - 147 PSI
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfitatsioon:	70 °C / 4 min
Toode on ette nähtud eiaandruki pogivee jaoks!	

Sümbolite kirjeldus**Mõõtuda** (vt lk 19)**Läbivooludiagramm** (vt lk 19)**Varuosad** (vt lk 22)**Puhastamine** (vt lk 20)**Kasutamine** (vt lk 21)**Drošības norādes**

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams izvairoties pretīkoti attālumā stāp dušu un ķermeni.
- ⚠ Dušu drīkst izmantot vienīgi vannošānās, higiēnās un ķermeņa tīrīšanās nolūkiem.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbaltīšanai, to nedrīkst nolagot ar citiem priekšmetiem!

No rādījumi montāžai

Jāie montā dušas komplektā esošās filts, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt iekas dušas daļu bojājumus, pāi karim Hansgrohe nenes atbildību.

Tehniskie dati

Daiba spiediens:	maks. 0,6 MPa
Ieteicamais daiba spiediens:	0,2 - 0,4 MPa MPa - 10 bar - 147 PSI
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Termiskā dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Izstrādājums ir paredzēts tikai dzīvojamajam ūdenim!	

Simbolu nozīme**Izmārus** (skat. lpp. 19)**Caurplūdes diagramma**

(skat. lpp. 19)

**Rezerves daļas** (skat. lpp. 22)**Tīrīšana** (skat. lpp. 20)**Lietošana** (skat. lpp. 21)



Sigurnosna napomena

- ⚠ Pri toku montaže se radi sprečavanja prijenosa i posekotine moraju nositi rukavice.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Tuš sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Nosaoč tuša iznad glave je dimenzionisan samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

Instrukcija za montažu

Obezbedno ugradite mešicu upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,2 - 0,4 MPa [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Temperatura dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pričuvu vodul	

Opis simbola



Mera [vidi stranu 19]



Diagram protoka [vidi stranu 19]



Rezervni delovi [vidi stranu 22]



Čišćenje [vidi stranu 20]



Rukovanje [vidi stranu 21]

Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Brug hansker under monteringen for at undgå klem- og kutskader.
- ⚠ Dusprålen skal ikke komme i kontakt med følsomme kropsdeler (f.eks. øyne). Overhold en tilstrækkelig afstand mellem dusjen og kroppen.
- ⚠ Dusjen skal kun bruges for bading, til hygiejneformål og til kropssengjøring.
- ⚠ Årmet til hoveddusjen er kun laget for å holde hodet u sjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

Montageanvisninger

Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulterer av dette.

Tekniske data

Driftstrykk:	maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,2 - 0,4 MPa [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Varmtvannstemperatur:	maks. 60 °C
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse



Mål [se side 19]



Gjennomstrømningsdiagram

[se side 19]



Service delar [se side 22]



Rengjøring [se side 20]



Betjening [se side 21]



Указания за безопасност

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради припекване или порязване.
- △ Трябва да се избягва контакти на струите на разпръскателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръскателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- △ Позволено е използването на разпръскателя само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- △ Работно на разпръскателя за плаване и разработване само, за да държи разпръскателя за плаване, то не бива да се използва с други предмети!

Указания за монтаж

Опакованото заедно с разпръскателя изпълнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне нагряване на замърсявания от водопроводната мрежа. Нагряването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждане на функционалните части на разпръскателя. Налягането не носи отговорност за получените се по-горе начини щети.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,2 - 0,4 МПа [1 МПа = 10 bar = 147 PSI]
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Продуктът е разработен само за пийна вода!	

Описания на символите



Размери [вижте стр. 19]



Диаграма на потока [вижте стр. 19]



Сервизни части [вижте стр. 22]



Почистване [вижте стр. 20]



Обслужване [вижте стр. 21]

安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ シャワー吐水を身体敏感な部分 (例えば、目など) に使用しないでください。シャワーと身体の間に十分な距離をとってください。
- △ シャワーは、体を洗う等の本来の目的以外では使用しないで下さい。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください。

施工上の注意

配管からのゴミ等を防ぐため、同梱のシーブパッキンをご利用ください。ゴミなどが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。これらの不具合に関してハンスグロ-エは責任を一切負いません。

技術資料

使用圧力:	最大 0,6 МПа
推奨使用水圧:	0,2 - 0,4 МПа [1 МПа = 10 bar = 147 PSI]
給湯温度:	最大 60 °C
お湯による高温消毒:	70 °C / 4 分
この製品は飲料水での使用が前提となっています 日本においては水道法に適合する飲料水	

アイコンの説明



寸法 [次のページを参照 19]



流量曲線図 [次のページを参照 19]



スペアパーツ [次のページを参照 22]



お手入れ方法 [次のページを参照 20]



使用方法 [次のページを参照 21]

Монтаж

[вижте стр. 18]

施工方法

[次のページを参照 18]

Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поразам.
- ⚠ Не дозволяйте струменем душі потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душею і вами має бути достатня відстань.
- ⚠ Душ можна використовувати лише для купання, пікни та очищення тіла.
- ⚠ Ручка душевої лійки призначена лише для утримання душевої лійки. Не навантажуйте її іншими предметами!

Інструкції зі встановлення

Необхідно встановити січасу шайбу, щоб захистити душ від потрапляння бруду з труб. Бруд, що надходить, призводить до дефектів та/або може пошкодити частини душі; такі несправності призводять до втрати близької відповідальності та гарантійних вигод.

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 0,6 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,2 - 0,4 МПа [1 МПа = 10 бар = 147 PSI]
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Термін дезинфекції:	70 °C / 4 min
Продукт призначений виключно для теплої води!	

Опис символу



Розміри (дивіться сторінку 19)



Діаграма потоку

(дивіться сторінку 19)



Запчастини (дивіться сторінку 22)



Чищення (дивіться сторінку 20)



Експлуатація (дивіться сторінку 21)

تحذيرات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء قفازات اليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإحتقار أو الجروح.
- ⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة مثل العينين. يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- ⚠ يسمح باستخدام الدش فقط لأغراض الإستحمام، والأغراض الصحية، وتنظيف الجسم.
- ⚠ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإنسكاف بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التخميل عليه بأشياء أخرى.

تعليمات التركيب

يجب إدخال الحلقة القوية لنهاية الدش الهوائي من الأسلاك التي تحتلها شبكة النواسير. حيث تؤدي الأسلاك الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تسبب في تلف أجزاء من من الدش، ونقل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,2 - 0,4 ميجاباسكال
	[1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI]
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60 °C
تخميم حراري:	70 °C / 4 الدقيقة

المنتج مخصص فقط لماء الترتاب

وصف الرمز

أبعاد [راجع صفحته 19]

رسم للصرف [راجع صفحته 19]

قطع الغيار [راجع صفحته 22]

التنظيف [راجع صفحته 20]

التشغيل [راجع صفحته 21]

Монтажний
(дивіться сторінку 18)



التركيب
(راجع صفحة 18)





Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Su püskürtücü yalnızca banyo, hijyen ve yıkanma amaçları için kullanılabilir.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücü nüñ tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilme meclidir!

Montaj açıklamaları

El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlenin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçerisiz sızan bu kilei duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçalarını üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hangiohe sorumlu tutulamaz.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı: azami 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,2 - 0,4 MPa
11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Sıcak su sıcaklığı: azami 60 °C
Termik dezenfeksiyon: 70 °C / 4 dak
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması



Ölçüleri (bakınız sayfa 19)



Akış diyagramı (bakınız sayfa 19)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 22)



Temizleme (bakınız sayfa 20)



Kullanımı (bakınız sayfa 21)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hangiohe Aımatür Ltd. Şti.
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Bte han 20/C
Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: 10-21 21 273 07 30
Faks: 10-21 21 273 07 40
web adresi: www.hangiohe.com.tr

Malın

Markası: Hangiohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 Yıl
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emek
Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarihi ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Testim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kağıdı:

Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kâğıdeleyecektir.

Montajı

(bakınız sayfa 18)





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szeielésnél a zűződások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ Kerülni kell a zuhanyrugó érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A zuhanyt csak fürdő, higiénia- és testápolási célra szabad használni.
- ⚠ A zuhanyfej kárpit csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni.

Szerelési utasítások

A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen törik le tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkat a Harsglobe nem felel.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ápánlott üzemi nyomás:	0,2 - 0,4 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Fürdővíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fejtöltés:	70 °C / 4 perc

A termék kizárólag növizhez tervezett!

Szimbólumok leírása



Méretet (lásd a oldalon 19)



Átfolyási diagramm

(lásd a oldalon 19)



Tartozékok (lásd a oldalon 22)



Tisztítás (lásd a oldalon 20)



Használat (lásd a oldalon 21)

הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיבר גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת
- ⚠ יש להשתמש במקלחת למטחת רחצת, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- ⚠ הדורג של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבדו אל תחלה עלה חפצים אחרים

הוראות התקנה

צריך להתקין אתם רשת כדי להגן על המקלחת מפני חזרת לכלוך דרך הצנרת כניסת לכלוך עומת ללקווים ויכולה להזיק לחלקי המקלחת. נקו כזה לא מססה במסגרת האחריות

נתונים טכניים

MPa 0,6	מקסימום	לחץ הפעלה:
MPa 0,4 - 0,2		לחץ פעולה מומלץ:
11 MPa - 10 bar - 147 PSI		
60 °C	מקסימום	טמפרטורת מים חמים
70 °C / 4	דקות	חסינו זרמי
		המוצר מיועד אך ורק למי שתייה

תיאור הסמל

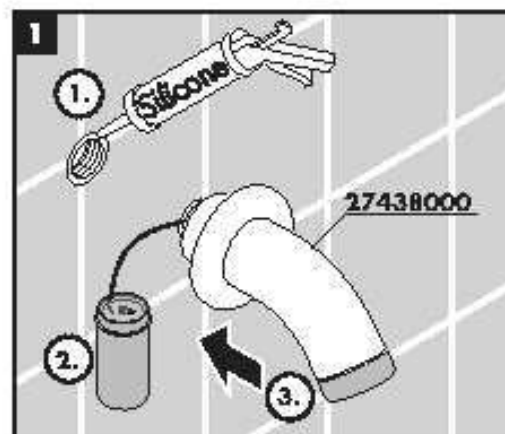
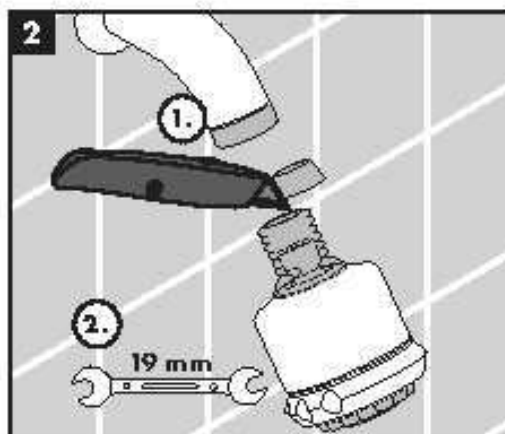
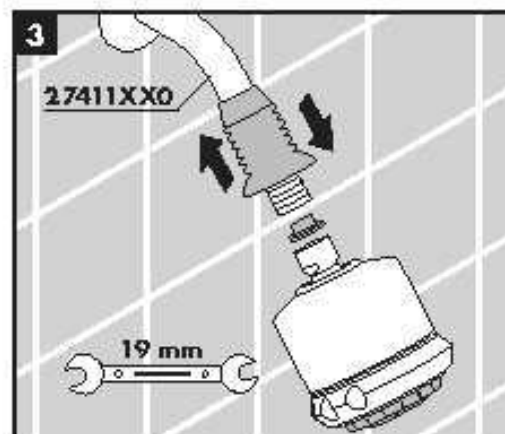
מידות | ראה עמוד 19

דיאגרמת זרימה | ראה עמוד 19

חלקי חילוף | ראה עמוד 22

ניקוי | ראה עמוד 20

הפעלה | ראה עמוד 21



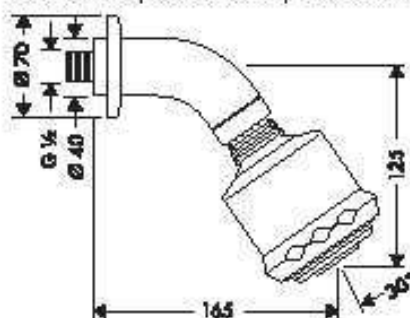
- DE Silikon (essigsäurefrei)
FR Silicone (sans acide acétique)
EN Silicone (free from acetic acid)
IT Silicone (esente da acido acetico)
ES Silicona (libre de ácido acético)
NL Silicone (azijnzuurvrij)

- DK Silikone (eddikesyre-fri)
PT Silicóne (sem ácido acético)
PL Silikon (neutralny)
CS Silikon (bez kyseliny octové)
SK Silikon (bez kyseliny octovej)
ZH 硅胶 | 不含醋酸
RU Силикон (не содержит уксусной кислоты)
FI Silikoni (eihtä happoparasta)
SV Silikon (fri från ättiksyra)
LT Silikonas (be acto rūgšties)

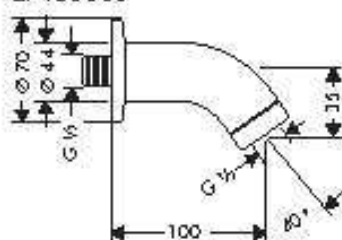
- HR Silikon (ne sadrži kiseline)
RO Silicon (fără acid acetic)
EL Σιλίκονη (δίδωμες οξικό οξύ)
SL Silikon (brez acetne kisline)
ET Silikoon (äädikhappeta)
LV Silikons (neitīskābi ne saturiošs)
SR Silikon (ne sadrži sićetnu kiselinu)
NO Silikon (uren eddiksyre)
BG Силикон (без оцетна киселина)
JP シリコン | 非酢酸系
UA Силикон (без оцтової кислоти)
AR سيليكون الخالي من حمض الخليك
TR Silikon (asetik asit içermeyen)
HU Szilikon (ecetsavmentes)
HE סיליקון | שאינם מסל חומצה אצטית

Clubmaster

26606000 / 26606007 / 27475000

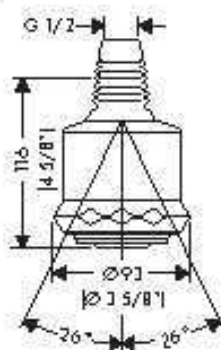


27438000



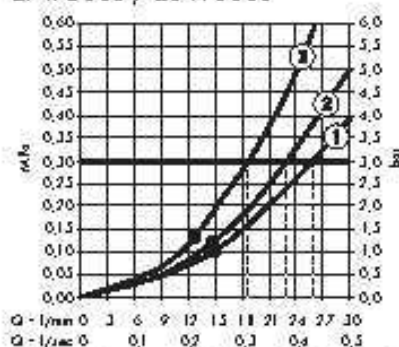
Clubmaster

28496000



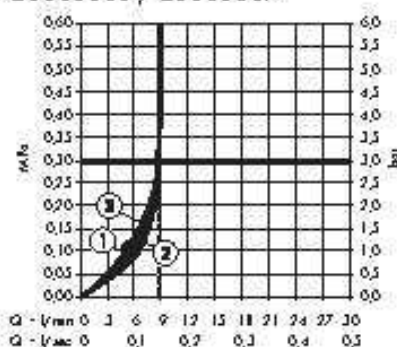
Clubmaster

27475000 / 28496000



Clubmaster

26606000 / 26606007





www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

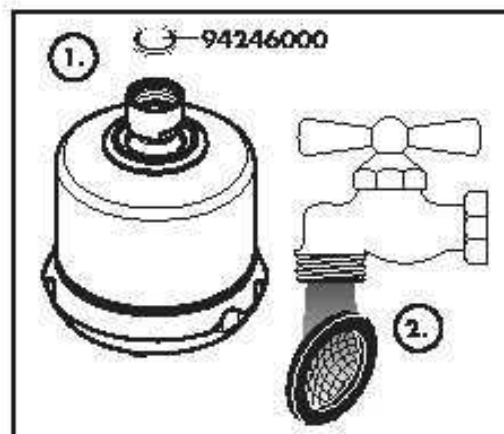
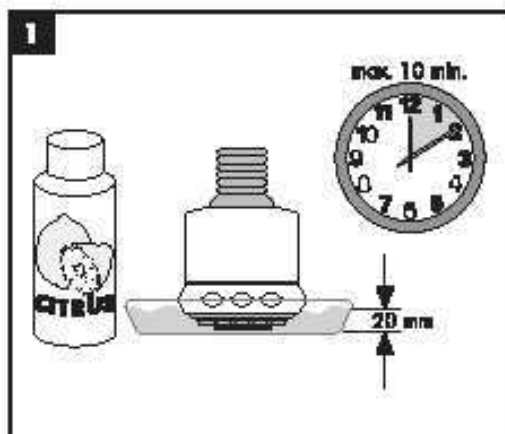
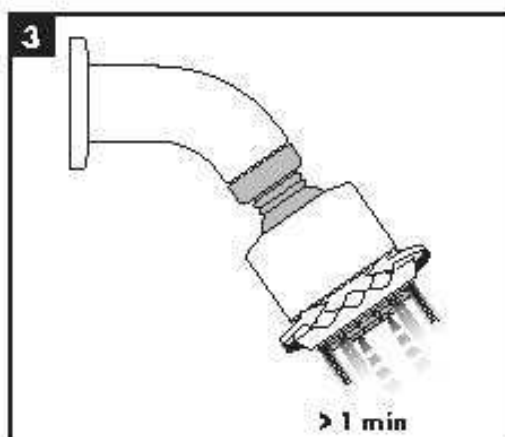
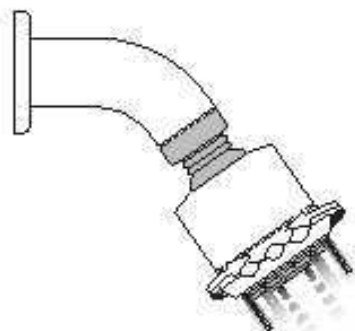


www.hansgrohe.com/warranty



DE	Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR	Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN	Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT	Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES	Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL	Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK	Rekommendationer til rengøring / Garanti / Kontakt
PT	Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL	Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS	Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt
SK	Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH	清洁指南 / 担保 / 接触
RU	Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт
FI	Puhdistusohjeet / Takuu / Kosketus
SV	Rekommendationer för rengöring / Garanti / Kontakt

LT	Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO	Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL	Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL	Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET	Puhastussuositused / Garanti / Kontakt
LV	Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NC	Anbefaling for rengøring / Garanti / Kontakt
BG	Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP	お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA	Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR	توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR	Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU	Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE	המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



1

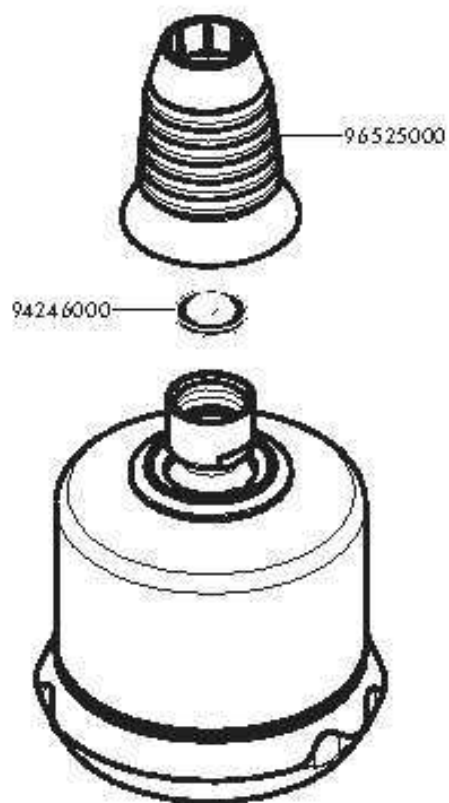


2



3





hansgrohe

Hansgrohe · Austroflle 3-9 · D-77761 Schlach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1212 · Telefax +49 (0) 78 36/51 1440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

06/2004
9-07115 04